

KRÓTKIE WYJAŚNIENIE OBRZĘDÓW MSZY ŚW. WSZECHCZASÓW

V. Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

Agnus Dei, / qui tollis peccata mundi: miserere nobis. (2x)

Agnus Dei, / qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

V. Ecce Agnus Dei, ecce Qui tollit peccata mundi.

R. Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. (3x)

Podając Komunię świętą kapłan mówi:
Corpus Domini nostri Jesu Christi
custodiat animam tuam in vitam aeternam.
Amen.

Po Komunii św. kapłan przechodzi na stronę Lekcji i odmawia modlitwy końcowe. Potem wraca na środek ołtarza, całuje go i zwróciwszy się do wiernych, śpiewa:

V. Ite, missa est.

R. Deo gratias.

Na sam koniec kapłan czyta po cichu ostatnią Ewangelię. Jest to zwykle początek Ewangelii według św. Jana. Przy słowach *A Słowo Ciałem się stało* przyklęka się.

Antyfona maryjna — Salve Regina

Salve, Regina, mater misericordiae,
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exules filii Hevae.
Ad te suspiramus gementes et flentes in
hac lacrimarum valle.
Eja ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte.
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.
Amen.

K. Ojcze nasz, któryś jest w niebie: święć się Imię Twoje, przyjdź królestwo Twoje, bądź wola Twoja jako w niebie tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódź nas na pokuszenie.

W. Ale nas zbaw ode złego.

Baranku Boży, / który gładzisz grzechy świata, / zmiłuj się nad nami. (2x)

Baranku Boży, / który gładzisz grzechy świata, / obdarz nas pokojem.

K. Oto Baranek Boży: oto który gładzi grzechy świata.

W. Panie, nie jestem godzien, abyś wszedł do wnętrza mego, ale rzeknij tylko słowem, a będzie uzdrowiona dusza moja. (3x)

Ciało Pana naszego Jezusa Chrystusa
niechaj strzeże duszy Twojej na żywot
wieczny. Amen.

K. Idźcie, Msza się skończyła.

W. Bogu niech będą dzięki.

Witaj Królowo, Matko miłosierdzia,
życie, słodyczy i nadziejo nasza, witaj.
Do Ciebie wołamy wygnańcy, synowie
Ewy; do Ciebie wzdychamy jęcząc i
płacząc na tym łez padole.
Przeto, Orędowniczko nasza, one
miłosierne oczy Twoje na nas zwróć,
a Jezusa, błogosławiony owoc żywota
Twojego, po tym wygnaniu nam okaż.
O łaskawa, o litościwa, o słodka Panno
Maryjo! Amen.

Pokropienie wodą święconą — Asperges

W niedzielę, przed sumą, kapłan święci wodę i kropi nią zgromadzonych, aby przez to oczyszczenie przygotować ich do godnego udziału we Mszy św.

Asperges me, Domine, hyssopo, et mundabor : lavabis me, et super nivem dealbabor. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Gloria Patri... Asperges...

V. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

R. Et salutare tuum da nobis.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Pokrop mnie, Panie, hyzopem, a będę oczyszczony; obmyj mnie, a nad śnieg wybieleję. Zmiłuj się nade mną, Boże, według wielkiego miłosierdzia Swego. Chwała Ojcu... Pokrop mnie...

K. Okaż nam, Panie, miłosierdzie swoje.

W. A zbawienie swoje daj nam.

K. Panie, wysłuchaj modlitwy mojej.

W. A wołanie moje niech do Ciebie dojdzie.

K. Pan z wami.

W. I z duchem twoim.

Część przygotowawcza czyli Msza katechumenów.

Wraz z kapłanem stojącym u stopni ołtarza odmawiamy po cichu spowiedź powszechną:

Spowiadam się Bogu wszechmogącemu, Najświętszej Maryi zawsze Dziewicy, świętemu Michałowi Archaniolowi, świętemu Janowi Chrzcicielowi, świętym Apostołom Piotrowi i Pawłowi, wszystkim Świętym i tobie, Ojcze, żem zgrzeszył bardzo myślą, mową i uczynkiem: moja wina, moja wina, moja bardzo wielka wina. Przeto błagam Najświętszą Maryję zawsze Dziewicę, świętego Michała Archaniola, świętego Jana Chrzciciela, świętych Apostołów Piotra i Pawła, wszystkich świętych, i ciebie, Ojcze, o modlitwę do Pana Boga naszego.

Kapłan wstępuje po stopniach do ołtarza, całuje go i odmawia po cichu z mszału modlitwę wstępną (Introit). Następnie wszyscy śpiewamy:

Kyrie Eleison. (3x)

Christe Eleison. (3x)

Kyrie eleison. (3x)

Panie zmiłuj się nad nami. (3x)

Chryste zmiłuj się nad nami. (3x)

Panie zmiłuj się nad nami. (3x)

Gloria in excelsis Deo.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te.

Glorificamus te. Gratius agimus tibi

propter magnam gloriam tuam.

Chwała na wysokości Bogu.

A na ziemi pokój ludziom dobrej woli.

Chwalimy Cię. Błogosławimy Cię.

Wielbimy Cię. Wysławiamy Cię. Dzięki Ci składamy, bo wielka jest chwała Twoja.

Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Iesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Iesu Christe. Cum Sancto Spiritu + in gloria Dei Patris. Amen.

Panie Boże, Królu nieba, Boże Ojciec wszechmogący. Panie, Synu Jednorodzony, Jezu Chryste. Panie Boże, Baranku Boży, Synu Ojca. Który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami. Który gładzisz grzechy świata, przyjm błaganie nasze. Który siedzisz po prawicy Ojca, zmiłuj się nad nami. Albowiem tylko Tyś jest święty, Tylko Tyś jest Panem. Tylko Tyś najwyższy, Jezu Chryste. Z Duchem Świętym + w chwale Boga Ojca. Amen.

Po słowach: *Dominus vobiscum - Pan z wami*, kapłan przechodzi na prawą stronę i mając ręce wzniesione odmawia modlitwy za wszystkich wiernych (kolekty). Dotychczas my przemawialiśmy do Pana Boga, a teraz Pan Bóg będzie przemawiał do nas słowami Lekcji i Ewangelii. Lekcja zawiera wyjątek z ksiąg świętych Starego Testamentu, lub z Dziejów i Listów Apostolskich. Po Lekcji śpiewane są Graduał i Alleluja, zawierające fragmenty Pisma Świętego związane z czytaniem z danego dnia. Następnie przechodzi kapłan na drugą stronę ołtarza i czyta Ewangelię. Powstajemy wówczas i czynimy znak krzyża na czole, na ustach i na piersi, aby okazać, że naukę Ewangelii wysoko sobie cenimy, śmiało wyznajemy, oraz w sercu wiernie zachować pragniemy. Na koniec Mszy katechumenów kapłan odczytuje ogłoszenia, oraz wygłasza kazanie.

Credo in unum Deum: Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilibus omnium et invisibilibus.

Wierzę w jednego Boga, Ojca wszechmogącego, Stworzyciela nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. I w jednego Pana Jezusa Chrystusa, Syna Bożego Jednorodzonego, który z Ojca jest zrodzony przed wszystkimi wiekami. Bóg z Boga, światłość ze światłości, Bóg prawdziwy z Boga prawdziwego. Zrodzony, a nie stworzony, współistotny Ojcu, a przez Niego wszystko się stało. On to dla nas, ludzi, i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba. (Tu się przyklęka) I za sprawą Ducha Świętego przyjął ciało z Maryi Dziewicy i stał się człowiekiem. Ukrzyżowany również za nas, pod Poncjuszem Piłatem został umęczony i pogrzebany. I zmartwychwstał trzeciego dnia, jak oznajmia Pismo. I wstąpił do nieba; siedzi po prawicy Ojca. I powtórnie przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych: A Królestwu Jego nie będzie końca.

Et in unum Dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. (hic genuflectitur) Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam + venturi saeculi. Amen.

Wierzę w Ducha Świętego, Pana i Ożywiciela, który od Ojca i Syna pochodzi. Który z Ojcem i Synem wspólnie odbiera uwielbienie i chwałę. Który mówił przez Proroków. Wierzę w jeden, święty, powszechny i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów. I oczekuję wskrzeszenia umarłych. I życia + wiecznego w przyszłym świecie. Amen.

Właściwa Ofiara czyli Msza wiernych.

Podobnie jak Pan Jezus przy ostatniej Wieczerzy, ofiaruje kapłan Panu Bogu najpierw chleb, potem wino z odrobiną wody. Następnie kapłan myje ręce na znak, że z czystym sercem należy uczestniczyć we Mszy św. (Lavabo).

V. Orate, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

R. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae suae sanctae.

K. Módlcie się, Bracia, aby moja i wasza ofiara przyjął Bóg Ojciec wszechmogący. W. Niech Pan przyjmie ofiarę z rąk twoich na cześć i chwałę imienia Swojego, ku pożytkowi również naszemu i całego Swego Kościoła świętego.

Kapłan odmawia ciche modlitwy (sekrety), aby Pan Bóg tę wspólną ofiarę łaskawie przyjął raczył. Następuje uroczysty hymn na cześć Trójcy Przenajświętszej, zwany prefacją. Po prefacji łączymy się z Chórami Aniołów i śpiewamy:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus, Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Bene+dictus, qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Święty, Święty, Święty Pan Bóg Zastępów. Pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej. Hosanna na wysokości. Błogo+sławiony, który idzie w imię Pańskie. Hosanna na wysokości.

Kapłan odmawia ciche modlitwy za cały Kościół św., za Ojca św., za biskupa diecezjalnego, za tych, których szczególnie Panu Bogu poleca, za obecnych na Mszy św. i za wszystkich wiernych. Potem prosi Świętych Pańskich o wstawiennictwo i błogosławi dary. Módl się za Kościół św., za Ojca św. i za biskupa, za rodzinę, przełożonych i dobroczyńców twoich. Zbliża się najświętsza czynność Mszy św. Kapłan wymawia nad chlebem i winem słowa Przeistoczenia. Następnie prosi Pana Boga, by raczył przyjąć tę ofiarę na zbawienie ludu swego. Potem modli się za umarłych. Módl się i ty za umarłych, szczególnie za swoich najbliższych i dobrodziejów.

V. Oremus. Praeceptis sakutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

K. Módlmy się. Nauką zbawienną zachęcen i Boskim ustanowieniem przygotowani, ośmielamy się mówić: